

1	Verein	1	Association
Name	Unter dem Namen «Westast so nicht!» (Deutsch) bzw. «Axe ouest : pas comme ça ! » (Französisch) besteht ein politisch und konfessionell unabhängiger Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB.	Dénomination	Sous la dénomination « Westast so nicht ! » (allemand) respectivement « Axe ouest : Pas comme ça ! » (français) est constituée une association politiquement neutre et confessionnellement indépendante, au sens de l'art. 60 et suivants du Code civil suisse.
Sitz	Er hat seinen Sitz in Biel/Bienne.	Siège	Son siège est situé à Biel/Bienne.
2	Ziel und Zweck	2	But
Zweck	<p>Der Verein bezweckt in den Verwaltungskreisen Biel/Bienne, Berner Jura und Seeland:</p> <ul style="list-style-type: none">die Förderung eines nachhaltigkeitsorientierten Städtebaus und einer zukunftstauglichen Verkehrs-, Mobilitäts- und Siedlungspolitik, insbesondere durch die Verlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den öffentlichen Verkehr und den Fuss- und Veloverkehr.die Förderung umweltverträglicher Mobilitätsformen gemäss der 4V-Strategie (Vermeidung, Verlagerung, verträgliche Gestaltung und Vernetzung des Verkehrs).die Verhinderung neuer Nationalstrassenanschlüsse im Siedlungsgebiet.die Wahrung und den Schutz der Rechte und Interessen seiner Mitglieder sowie ausdrücklich auch die Wahrung der privaten Interessen der Mitglieder. <p>Der Verein setzt sich aktiv für diese Zwecke ein, indem er unter anderem:</p> <ul style="list-style-type: none">die Umsetzung der Empfehlungen aus dem im Dezember 2020 abgeschlossenen Dialogprozess zum «Westast Biel» verfolgt und einfordert.im Sinne des Vereinszwecks an Mitwirkungs- und ähnlichen Verfahren teilnimmt sowie Rechtsmittel wie zum Beispiel Einsprachen und Beschwerden ergreift.den aktiven Einbezug der betroffenen Bevölkerung in der Planung von und der Entscheidung über Massnahmen der Verkehrs-, Mobilitäts- und Siedlungspolitik einfordert.	But	<p>À l'intérieur des arrondissements administratifs de Biel/Bienne, du Jura bernois et du Seeland, l'association a pour but :</p> <ul style="list-style-type: none">la promotion d'un urbanisme durable et d'une politique des transports, de la mobilité et de l'urbanisation orientée vers l'avenir, notamment grâce au report du trafic individuel motorisé vers les transports publics et les déplacements à pied et à vélo.la promotion de formes de mobilité respectueuses de l'environnement conformément à la stratégie des 4V (prévention, report modal, aménagement conforme et mise en réseau des transports).d'empêcher la construction de nouvelles jonctions de routes nationales dans la zone urbanisée.la sauvegarde et la protection des droits et des intérêts de ses membres, ainsi que, expressément, la préservation des intérêts privés de ses membres. <p>L'association s'engage activement en faveur de ces objectifs, entre autres en :</p> <ul style="list-style-type: none">suivant et exigeant la mise en œuvre des recommandations issues du processus de dialogue autour de la « Branche Ouest de Bienne », qui s'est achevé en décembre 2020.prenant part, dans le sens du but de l'association, à des procédures de participation et autres procédures similaires, ainsi qu'en utilisant des voies de droit, comme les oppositions et les recours.demandant l'implication active de la population concernée dans la planification et la prise de décision concernant les mesures liées à la politique des transports, de la mobilité et de l'urbanisation.

WESTAST SO NICHT! Statuten

- Information und Aufklärung der Öffentlichkeit durch verschiedene Formen der Öffentlichkeitsarbeit betreibt sowie die Öffentlichkeit durch die Organisation von Demonstrationen und ähnlichen Aktionen mobilisiert.
- die Rechte und Interessen seiner Mitglieder im Rahmen des statutarischen Zwecks wahrt bzw. diese vertritt.»

Gemeinnützigkeit Der Verein verfolgt keine kommerziellen Zwecke und er strebt keinen Gewinn an. Seine Organe sind ehrenamtlich tätig, Spesen werden hingegen vergütet.

AXE OUEST: PAS COMME ÇA! Statuts

- informant et sensibilisant le public à l'aide de différentes formes de relations publiques et en le mobilisant grâce à l'organisation de manifestations et autres actions similaires.
- défendant et représentant les droits et les intérêts de ses membres dans le cadre de son objectif statutaire. »

Utilité publique L'association ne poursuit aucun but commercial et ne cherche pas à faire de bénéfices. Ses organes travaillent bénévolement, les frais sont en revanche remboursés.

3 Mitgliedschaft

Zusammensetzung Der Verein setzt sich aus natürlichen und juristischen Personen zusammen.

Eintritt Ein Aufnahmegesuch als Mitglied hat schriftlich unter der Angabe einer Postadresse zu erfolgen. Es gilt als genehmigt, sofern der Mitgliederbeitrag innert 30 Tagen nach Einreichung des Gesuchs einbezahlt wurde.

Rechte Jedes Mitglied verfügt über ein Stimm- und Antragsrecht. Dieses ist für natürliche Personen unübertragbar. Juristische Personen weisen entsprechend ihrer internen Kompetenzenregelung ihre Vertretung mit einer Vollmacht aus.

Pflichten Jedes Mitglied verpflichtet sich, die Vereinsstatuten anzuerkennen, den Vereinszweck im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen, den festgelegten Mitgliederbeitrag rechtzeitig zu bezahlen und die Beschlüsse der Mitgliederversammlung zu respektieren.

Der Mitgliederbeitrag ist ungeachtet des Zeitpunkts des Ein- oder Austritts immer für das volle Geschäftsjahr geschuldet.

Austritt Die Mitgliedschaft erlischt durch schriftliche Austrittsbekundung, Hinschied (natürliche Personen) oder Auflösung (juristische Personen), Ausschluss oder Nichtbezahlung des Mitgliederbeitrags bis 30 Tage nach zweimaliger Erinnerung.

3 Adhésion

Composition L'association se compose de personnes physiques ou morales.

Adhésion Une demande d'admission en tant que membre doit être adressée par écrit et mentionner une adresse postale. Elle est considérée comme acceptée pour autant que la cotisation ait été versée dans les 30 jours suivant le dépôt de la demande.

Droits Chaque membre dispose d'un droit de vote et de proposition. Pour les personnes physiques, celui-ci est intransmissible. Les personnes morales justifient de leur représentation par une procuration, conformément à leurs règles de compétence internes.

Devoirs Chaque membre s'engage à reconnaître les statuts de l'association, à soutenir le but de l'association dans la mesure de ses possibilités, à payer à temps la cotisation fixée et à respecter les décisions de l'assemblée générale.

La cotisation de membre est toujours due pour l'exercice complet, indépendamment de la date d'adhésion ou de démission.

Démission La qualité de membre se perd par la démission écrite, le décès (personnes physiques) ou la dissolution (personnes morales), l'exclusion ou le non-paiement de la cotisation dans les 30 jours suivant le deuxième rappel.

Dans certains cas justifiés, un membre peut être exclu avec effet immédiat par le comité directeur. La personne concernée peut faire appel de cette

In begründeten Fällen können einzelne Mitglieder per sofort durch den Vorstand ausgeschlossen werden. Diesen Entscheid kann die betroffene Person innert 30 Tagen anfechten, sofern sie ihren Mitgliederbeitrag bezahlt hat. Über diesen Rekurs entscheidet die nächste ordentliche Mitgliederversammlung.

décision dans un délai de 30 jours, pour autant qu'elle ait payé sa cotisation. L'assemblée générale ordinaire suivante se prononce sur ce recours.

4	Mittel	4	Ressources
Zuwendungen, Zeitspenden, Verrechnung von Aufwänden	Zur Verfolgung des Vereinszwecks verfügt der Verein über die folgenden Mittel: <ul style="list-style-type: none"> • Mitgliederbeiträge • Spenden und Zuwendungen aller Art • Unentgeltliche, ehrenamtliche Tätigkeit • Bezug von Leistungen Dritter mit wohlwollenden Konditionen • Verrechnung von erbrachten Leistungen für Dritte, die der Erfüllung des Vereinszwecks dienen • Nebeneinkünfte aus dem Verkauf selbst hergestellter Güter zum Selbstkostenpreis 	Donations, dons de temps, compensation des dépenses	Les ressources dont l'association dispose pour la poursuite de son but sont constituées : <ul style="list-style-type: none"> • des cotisations des membres • de dons et legs en tout genre • de l'activité bénévole non rémunérée • de l'obtention de prestations de tiers à des conditions favorables • de la facturation de prestations fournies à des tiers et servant à la réalisation du but de l'association • des revenus accessoires provenant de la vente de biens produits par l'association au prix coûtant
Zweckbindung	Sämtliche Mittel dienen ausschliesslich dem Vereinszweck. An spezifische Vorhaben gebundene Mittel sind entsprechend zu verwalten. Können gebundene Mittel bis zum Abschluss des jeweiligen Vorhabens nicht voll ausgeschöpft werden, werden sie dem Organisationskapital zugewiesen.	Affectation à un but précis	Les ressources sont exclusivement utilisées conformément au but de l'association. Les fonds liés à des projets spécifiques doivent être gérés en conséquence. Si les fonds liés ne peuvent pas être entièrement utilisés jusqu'à la fin du projet concerné, ils sont affectés au capital de l'organisation.
Rechenschaft	Der Vorstand informiert die Mitgliederversammlung im Rahmen seiner jährlichen Berichterstattung über diese Mittel. Eingegangene oder erbrachte Leistungen, die den Wert von 3'000 Franken übersteigen, weist er namentlich aus.	Reddition des comptes	Le comité directeur informe l'assemblée générale de ces ressources dans le cadre de son rapport annuel. Il indique nommément les prestations reçues ou fournies qui dépassent la valeur de 3'000 francs.
5	Organe	5	Organes de l'association
Organe	Die Organe des Vereins sind: <ul style="list-style-type: none"> • Die Mitgliederversammlung • Der Vorstand • Das Revisionsorgan 	Organe	Les organes de l'association sont : <ul style="list-style-type: none"> • l'assemblée générale • le comité directeur • l'organe de révision

6 Mitgliederversammlung

Status	Die Mitgliederversammlung ist das oberste Organ des Vereins.
Einberufung	Die ordentliche Mitgliederversammlung findet jährlich in der Regel im März oder April statt und wird vom Vorstand geleitet. Anträge zuhanden der Mitgliederversammlung sind dem Vorstand schriftlich und mit Begründung bis Ende Januar einzureichen. Die Zustellung der Einladung mit Traktandenliste und den erforderlichen Unterlagen erfolgt per E-Mail durch den Vorstand bis Ende Februar, mindestens aber drei Wochen vor der Mitgliederversammlung. Ein Fünftel der Mitglieder, das Revisionsorgan oder der Vorstand können jederzeit eine ausserordentliche Mitgliederversammlung verlangen. Sie hat so schnell wie möglich stattzufinden oder wie es die Umstände erfordern und wird vom Vorstand geleitet. Die Zustellung der Einladung mit Traktandenliste und den erforderlichen Unterlagen erfolgt analog den Vorgaben für eine ordentliche Mitgliederversammlung.
Aufgaben, Kompetenzen	Die Mitgliederversammlung hat die folgenden Aufgaben und Kompetenzen: <ul style="list-style-type: none"> a) Wahl von mindestens zwei Personen für die Stimmzählung b) Behandlung von Rekursen von ausgeschlossenen Mitgliedern c) Genehmigung des Geschäftsberichts, bestehend aus Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht d) Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung e) Entlastung des Vorstands f) Wahl der Mitglieder des Vorstands und des Revisionsorgans g) Festlegung der Mitgliederbeiträge und deren Anwendungszeitpunkt h) Genehmigung des Budgets i) Beschlussfassung über Anträge der Mitglieder und des Vorstands j) Beschlussfassung über Statutenänderungen k) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins und die Verwendung des Liquidationserlöses
Protokollierung	Über alle Beschlüsse wird mindestens ein Beschlussprotokoll geführt.

6 L'assemblée générale

Statut	L'assemblée générale est l'organe suprême de l'association.
Convocation	L'assemblée générale ordinaire se tient chaque année, généralement au mois de mars ou d'avril, et est présidée par le comité directeur. Les propositions à soumettre à l'assemblée générale doivent être adressées par mail avec une motivation, au comité directeur jusqu'à fin janvier. La convocation, accompagnée de l'ordre du jour et des documents y relatifs, est envoyée aux membres jusqu'à fin février par le comité directeur, par courrier électronique, mais au moins trois semaines avant la date de l'assemblée générale. Un cinquième des membres de l'association, l'organe de révision ou le comité directeur peuvent en tout temps exiger la tenue d'une assemblée générale extraordinaire. L'assemblée doit avoir lieu aussi rapidement que possible ou que les circonstances l'exigent et est présidée par le comité directeur. L'envoi de la convocation, accompagnée de l'ordre du jour et des documents y relatifs, est effectué selon les dispositions en vigueur pour l'assemblée générale ordinaire.
Tâches, compétences	L'assemblée générale est investie des tâches et compétences suivantes : <ul style="list-style-type: none"> a) élection d'au moins deux personnes pour le comptage des voix b) traitement des recours des membres exclus c) approbation du rapport d'activité, comprenant le rapport annuel, les comptes annuels et le rapport de révision d) approbation du procès-verbal de la dernière assemblée e) décharge du comité f) élection des membres du comité directeur et de l'organe de révision g) fixation de la cotisation annuelle et de sa date d'application h) adoption du budget i) prise de décision concernant les propositions des membres et du comité directeur j) prise de décision concernant les modifications des statuts k) prise de décision concernant la dissolution de l'association et l'affectation des éventuels actifs restants
Procès-verbal	Toutes les décisions prises sont consignées, au moins, dans un procès-verbal de décisions.

WESTAST SO NICHT! Statuten

Beschlussfassung per Zirkularweg In begründeten und/oder dringenden Fällen ist eine Beschlussfassung auch auf dem Zirkularweg (per E-Mail oder elektronischer Abstimmungsplattform) erlaubt.

Quorum Vorbehältlich einer Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins ist jede ordnungsgemäss einberufene Mitgliederversammlung unabhängig von der Anzahl anwesenden Mitgliedern beschlussfähig. Sie fasst Beschlüsse über Statutenänderungen mit einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder, alle anderen Beschlüsse mit relativem Mehr der anwesenden Mitglieder.
Die Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins und die Verwendung des Liquidationserlöses erfordert die Zustimmung von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder.

7 Vorstand

Status Der Vorstand ist das geschäftsführende Organ, welches den Verein nach aussen vertritt.

Zusammensetzung, Organisation Der Vorstand besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Sie sind in den Jahren mit ungerader Jahreszahl durch die Mitgliederversammlung zu bestätigen.
Der Vorstand konstituiert sich selbst und regelt dabei auch die Zeichnungsberechtigung zu zweien, wo dies möglich und sinnvoll erscheint.
Er kann Aufgaben an Dritte delegieren, für deren ordnungsgemässe Ausführung er aber verantwortlich bleibt.
Er tritt physisch, per Telefon- oder per Videokonferenz so oft zusammen, wie es die Geschäfte erfordern. Jedes Vorstandsmitglied kann unter Angabe der Gründe eine Zusammenkunft einberufen.
Er ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder daran teilnehmen. Jeder Beschluss erfordert für dessen Gültigkeit die Zustimmung von mehr als der Hälfte aller Vorstandsmitglieder. Beschlüsse können auch auf dem Zirkularweg, insbesondere per E-Mail, gefällt werden. Er führt über seine Beschlüsse Protokoll.

AXE OUEST: PAS COMME ÇA! Statuts

Prise de décision par voie de consultation écrite Dans des cas justifiés et/ou urgents, une prise de décision par voie de consultation écrite (courrier électronique ou plateforme de vote électronique) est également autorisée.

Quorum Sous réserve d'une décision concernant la dissolution de l'association, toute assemblée générale convoquée en bonne et due forme est apte à délibérer, quel que soit le nombre de membres présents. Pour être approuvées, les modifications des statuts requièrent une majorité correspondant aux deux tiers des membres présents, toutes les autres décisions sont prises à la majorité relative des membres présents.
Les décisions concernant la dissolution de l'association et l'affectation des éventuels actifs restants requièrent l'approbation des deux tiers des membres présents.

7 Comité directeur

Statut Le comité directeur est chargé de la gestion des affaires courantes et représente l'association à l'extérieur.

Composition, organisation Le comité directeur est composé d'au moins trois membres. Ils doivent être confirmés par l'assemblée générale les années impaires.
Le comité directeur se constitue lui-même et règle également le droit de signature collective à deux, lorsque cela semble possible et judicieux.
Il peut déléguer des tâches à des tiers, mais reste responsable de leur bonne exécution.
Il se réunit physiquement, par téléphone ou par visioconférence aussi souvent que les affaires de l'association l'exigent. Tout membre du comité peut convoquer une réunion en précisant les motifs.
Il est apte à délibérer lorsqu'au moins la moitié des membres y participe. Pour être valable, toute décision doit être approuvée par plus de la moitié de tous les membres du comité directeur. Les décisions peuvent également être prises par voie de consultation écrite, notamment par courrier électronique. Le comité directeur consigne toutes ses décisions dans un procès-verbal.

WESTAST SO NICHT! Statuten

Aufgaben, Kompetenzen Der Vorstand führt die laufenden Geschäfte im Sinne des Vereinszwecks und der Beschlüsse der Mitgliederversammlung. Er verfügt dazu über alle Kompetenzen, die nicht von Gesetzes wegen oder gemäss diesen Statuten einem anderen Organ übertragen sind.

Er kann insbesondere Reglemente erlassen, eine Geschäftsstelle und spezifische Arbeits- oder Fachgruppen einsetzen, Aufträge vergeben und Mitarbeitende einstellen. Die Aufgaben und Kompetenzen von Geschäftsstelle und Arbeits- oder Fachgruppen legt er schriftlich fest. Anstellungen bedürfen schriftlicher Verträge und Pflichtenhefte.

8 Revisionsorgan

Status Das Revisionsorgan ist das prüfende Organ des Vereins, welches mit seinen Berichten an die Mitgliederversammlung als Entscheidungshilfe dient.

Zusammensetzung, Organisation Das Revisionsorgan setzt sich aus mindestens zwei Personen zusammen, die nicht Mitglied des Vereins sein müssen. Eine Person kann zusätzlich als Stellvertretung fungieren. Sie dürfen nicht gleichzeitig dem Vorstand oder einer allfälligen Geschäftsstelle angehören. Sie sind in den Jahren mit ungerader Jahreszahl durch die Mitgliederversammlung zu bestätigen.

Sie treten so oft zusammen, wie es die Situation erfordert, mindestens aber einmal pro Jahr.

Aufgaben, Kompetenzen Das Revisionsorgan prüft in der Regel im Februar die Jahresrechnung und führt zu diesem Zweck mindestens einmal jährlich Stichproben hinsichtlich ordnungsgemässer Buchführung durch. Es kann dazu weitere Auskünfte vom Vorstand verlangen, die mit der Buchführung im Zusammenhang stehen und sich nicht aus den Belegen ergeben.

Es erstattet dem Vorstand zuhanden der ordentlichen Mitgliederversammlung Bericht und gibt dabei eine Empfehlung über die Annahme oder Ablehnung der Jahresrechnung ab.

Soll eine Beschlussfassung durch die Mitgliederversammlung auf dem Zirkularweg erfolgen, prüft es, ob der Vorstand die Stimmen korrekt gezählt hat und erstellt einen Prüfbericht. Dieser wird den Mitgliedern als Anhang zum Protokoll des Zirkularbeschlusses zugestellt.

AXE OUEST: PAS COMME ÇA! Statuts

Tâches, compétences Le comité directeur gère les affaires courantes conformément au but de l'association et aux décisions prises par l'assemblée générale. Il dispose à cet effet de toutes les compétences qui ne sont pas attribuées à un autre organe en vertu des dispositions légales ou statutaires.

Il peut notamment établir des règlements, mettre en place un secrétariat et des groupes de travail ou d'experts, attribuer des mandats et engager des collaborateurs. Il fixe par écrit les tâches et les compétences du secrétariat et des groupes de travail ou d'experts. Les engagements doivent faire l'objet de contrats écrits et de cahiers des charges.

8 Organe de révision

Statut L'organe de révision est l'organe de contrôle de l'association qui, par ses rapports à l'assemblée générale, sert d'aide à la prise de décision.

Composition, organisation L'organe de révision se compose d'au moins deux personnes qui n'ont pas l'obligation d'être membres de l'association. Une personne supplémentaire peut également faire office de suppléant. Elles ne peuvent pas appartenir en même temps au comité directeur ou au secrétariat éventuel. Elles doivent être confirmées par l'assemblée générale les années impaires.

Elles se réunissent aussi souvent que la situation l'exige, mais au moins une fois par an.

Tâches, compétences L'organe de révision examine en général les comptes annuels au mois de février, et procède au moins une fois par an à un contrôle ponctuel de la tenue régulière des comptes. Il peut à cet effet demander au comité directeur des informations supplémentaires en rapport avec l'établissement et la tenue des comptes et qui ne ressortent pas des pièces justificatives.

Il soumet au comité directeur le rapport des comptes à l'intention de l'assemblée générale ordinaire et émet à cette occasion une recommandation concernant l'acceptation ou le rejet des comptes annuels.

Si une décision doit être prise par l'assemblée générale par voie de consultation écrite, il contrôle si le comité directeur a compté correctement les voix et établit un rapport de contrôle. Celui-ci est envoyé aux membres en annexe au procès-verbal de la décision par voie de consultation écrite.

WESTAST SO NICHT! Statuten

Geben unterjährige Stichproben oder andere Umstände Anlass zur Sorge, kann es vom Vorstand jederzeit auch die Einberufung einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung verlangen.

AXE OUEST: PAS COMME ÇA! Statuts

Si les contrôles ponctuels effectués en cours d'année ou d'autres circonstances venaient à susciter des inquiétudes, il peut demander en tout temps au comité directeur de convoquer une assemblée générale extraordinaire.

9	Weitere Bestimmungen	9	Disposition supplémentaires
Geschäftsjahr	Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.	Exercice	L'année d'exercice correspond à l'année civile.
Haftung	Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.	Responsabilité	Les dettes de l'association ne sont couvertes que par son avoir social. Le principe de la responsabilité personnelle d'un membre est exclu.
10	Auflösung	10	Dissolution
Voraussetzungen	Sofern der Vereinszweck vollständig erfüllt ist oder dem Vereinszweck trotz Bemühungen durch den Vorstand nicht mehr nachgekommen werden kann, kann eine ausserordentliche Mitgliederversammlung die Auflösung des Vereins durch Fusion oder Auflösung beschliessen.	Conditions	Dans la mesure où le but de l'association est entièrement atteint ou si le but de l'association ne peut plus être atteint malgré les efforts du comité directeur, la dissolution de l'association, par fusion ou dissolution, peut être prononcée par décision d'une assemblée générale extraordinaire.
Fusion	Eine Fusion kann nur mit einer anderen wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichen Zwecks von der Steuerpflicht befreiten juristischen Person mit Sitz in der Schweiz erfolgen.	Fusion	Une fusion ne peut avoir lieu qu'avec une autre personne morale exonérée d'impôts en raison de son utilité publique ou de son but public et ayant son siège en Suisse.
Auflösung	Im Falle einer Auflösung werden Gewinn und Kapital einer anderen wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichen Zwecks steuerbefreiten juristischen Person mit Sitz in der Schweiz zugewendet.	Dissolution	À la dissolution de l'association, les actifs et le capital sont attribués à une autre personne morale exonérée d'impôts en raison de son utilité publique ou de son but public et ayant son siège en Suisse.
11	Schlussbestimmungen	11	Dispositions finales
Annahme	Diese Statuten wurden an der Mitgliederversammlung vom 13.06.2022 gemäss den bisher geltenden Statuten von mehr als den erforderlichen zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen angenommen.	Adoption	Les présents statuts ont été adoptés par plus des deux tiers des voix exprimées lors de l'assemblée générale 13.06.2022, conformément aux statuts précédemment en vigueur.
Inkrafttreten	Sie treten per 02.03.2026 in Kraft und ersetzen die erstmals am 19.11.2015 verabschiedeten und letztmals am 14.06.2022 revidierten Statuten.	Entrée en vigueur	Ils entrent en vigueur le 02.03.2026 et remplacent les statuts adoptés pour la première fois le 19.11.2015 et révisés pour la dernière fois le 14.06.2022.
Originalversion	Die deutsche Fassung ist die Originalversion und im Streitfall massgebend.	Version originale	La version allemande est la version originale et fait foi en cas de litige.